



भारत सरकार / Government of India

मानव संसाधन विकास मंत्रालय / Ministry of Human Resource Development

उच्चतर शिक्षा विभाग / Department of Higher Education

भारतीय भाषा संस्थान / Central Institute of Indian Languages

मानसगंगोत्री, हुणसूर रोड, मैसूर - 570006 / Manasagangotri, Hunsur Road, MYSORE- 570006

No.F.3-25/2015-16/BvP/Misc/Tender

July 14, 2016

Subject: **Invitation for demonstration and discussion on Bharatavani Project Portal's various web services**

विषय: भारतवाणी परियोजना पोर्टल की विभिन्न वेब सेवाओं पर प्रस्तुतिकरण और उस पर चर्चा हेतु आमंत्रण

Ref: Tender No BVP/Tender/Web/2015-16/2/Dated : 21.04.2016

संदर्भ: निविदा संख्या BVP/Tender/Web/2015-16/2/ दिनांक : 21.04.2016

With reference to the above subject, it is hereby informed to the following firms are shortlisted for finalization of the service provider for **various web portal services of Bharatavani Multilingual Web Portal** for Bharatavani Project. Individual letters have been sent to the respective bidders.

उपर्युक्त विषयगत संदर्भ में यह सूचित किया जाता है कि निम्नलिखित कंपनियों का प्रारंभिक तौर पर चयन भारतवाणी परियोजना के भारतवाणी बहुभाषी वेब पोर्टल की विभिन्न वेब सेवाओं हेतु सेवा प्रदाता के रूप में अंतिम चयन हेतु किया गया है। इन्हें पत्र द्वारा भी सूचित किया गया है।

Shortlisted Bidders for Hosting and Security Management of Bharatavani Multilingual Web Portal

भारतवाणी बहुभाषी वेब पोर्टल के होस्टिंग और सुरक्षा प्रबंधन हेतु चयनित बोली लगाने वाले

| SL NO | Company name and postal address / कंपनी का नाम और डाक का पता |
|-------|---|
| 1) | Cyfuture India Pvt., Ltd., NOIDA 201305 / साइफ्युचर इंडिया प्रा. लि., नोयडा 201305 |
| 2) | Software Technology Parks of India, MYSURU 570006 / सॉफ्टवेयर टेक्नॉलजी पार्कस ऑफ इंडिया, मैसूरु 570006 |
| 3) | Dhyeya Software Solutions Pvt Ltd., Bengaluru 560085 / ध्येया सॉफ्टवेयर सॉल्यूशंस प्रा.लि., बेंगलुरु 560085 |
| 4) | ESDS Software Solutions Pvt. Ltd., Bangalore 560001 / एसडीएस सॉफ्टवेयर सॉल्यूशंस प्रा.लि., बेंगलुरु 560001 |

**Shortlisted Bidders for Design and development of
Bharatavani Multilingual Web Portal**

भारतवाणी बहुभाषी वेब पोर्टल के अभिकल्प एवं विकास हेतु चयनित बोली लगाने वाले

| Sl.No. | Company name and postal address / कंपनी का नाम और डाक का पता |
|--------|--|
| 1) | Carmatec IT Solution P Ltd. Bangalore 560103, India. / कर्माटेक आईटी सॉल्यूशंस प्रा.लि. बेंगलुरु 560103, इंडिया |
| 2) | Cyberscape Multimedia Ltd., Bangalore-560070 / सायबरस्केप मल्टीमीडिया लि., बेंगलुरु 560070 |
| 3) | Dhyeya Software Solutions Pvt Ltd., Bengaluru 560085 / ध्येया सॉफ्टवेयर सलूशन प्रा.लि., बेंगलुरु 560085 |
| 4) | Sriranga Digital Software Technologies Private Limited, Srirangapatna 571438 / श्रीरंगा डिजिटल सॉफ्टवेयर टेक्नोलाजीज़ प्राइवेट लिमिटेड, श्रीरंगपटना 571438 |

**Shortlisted Bidders for Daily content publication and management of
Bharatavani Multilingual Web Portal**

भारतवाणी बहुभाषी वेब पोर्टल के दैनिक सामग्री प्रकाशन और प्रबंधन हेतु चयनित बोली लगाने वाले

| SL NO | Company name and postal address / कंपनी का नाम और डाक का पता |
|-------|---|
| 1) | Cyberscape Multimedia Ltd., Bangalore-560070 / सायबरस्केप मल्टीमीडिया लि., बेंगलुरु 560070 |
| 2) | Varkul Websoft Pvt Ltd , New Delhi 110075 / वर्कुल वेबसाइट प्रा.लि., नई दिल्ली 110075 |
| 3) | Dhyeya Software Solutions Pvt Ltd., Bengaluru 560085 / ध्येया सॉफ्टवेयर सॉल्यूशंस प्रा.लि., बेंगलुरु 560085 |
| 4) | M/s Softsource Technologies Private Limited, Chennai / मे. सॉफ्टसोर्स टेक्नोलाजीज़ प्राइवेट लिमिटेड, चेन्नई |

Accordingly, a meeting of these shortlisted bidders is scheduled on Tuesday, 26th July 2016, from 11.00 AM onwards, at CIIL Campus, Mysuru. The bidders are requested to be present representing technical and financial decision making executives in order to discuss the technical & financial concerns to be resolved before taking a final decision. The bidders shall have to bear the cost of the visit.

तदनुसार, इन चयनित बोलीदाताओं की एक बैठक 26 जुलाई 2016, मंगलवार को, 11.00 बजे से सीआईआईएल परिसर मैसूर में आयोजित की गई है। बोलीदाताओं से अनुरोध है कि तकनीकी और वित्तीय विषयों पर चर्चा करने के लिए तथा अंतिम निर्णय से पहले इनको हल करने के लिए अपने प्रतिनिधियों को इस बैठक में भेजें। इस यात्रा से संबंधित व्यय का वहन बोलीदाताओं को करना होगा।

The following is the broad list of issues which will be raised during the meeting:
बैठक के दौरान उठाए जाने वाले मुद्दों की विस्तृत सूची निम्नलिखित है:

1. Hosting and Security Management / होस्टिंग और सुरक्षा प्रबंधन

1. Web hosting architecture / वेब होस्टिंग संरचना
2. Type of Hosting / होस्टिंग के प्रकार

3. Reliability and uptime / विश्वसनीयता और उपरि काल
4. Customer Reviews / ग्राहक समीक्षा
5. Customer Service in place/ ग्राहक सेवा
6. Issue Management/ मुद्दा प्रबंधन
7. File Storage and Backup/ फ़ाइल भंडारण और बैकअप
8. Security/ सुरक्षा
9. Management Analytics / प्रबंधन विश्लेषण
10. Script support/ लिपि संबंधी मदद
11. Control Panel facility / नियंत्रण पटल की सुविधा
12. Penalty Clause/ अर्थदंड संबंधी अनुच्छेद
13. Design and Development / अभिकल्प और विकास

2. Web Design and Development / वेब अभिकल्प एवं विकास

1. CMS Design Architecture / सीएमएस अभिकल्प संरचना
2. Content management / विषय वस्तु प्रबंधन
 - a. Workflow (Publisher, Moderator, Creator) / कार्य की प्रगति (प्रकाशक, मॉडरेटर, सर्जक)
 - b. Options and features to index and search documents and also specify keywords and other metadata for search engine crawlers / सर्च इंजन क्रॉलर्स के लिए प्रलेखों के अनुक्रम और अन्वेषण हेतु विकल्प एवं विशेषता तथा कुंजीशब्द एवं अन्य मेटाडेटा संबंधी निर्देशन
 - c. Other core functions like format management, revision control etc / अन्य मूलभूत प्रकार्य जैसे फॉर्मेट प्रबंधन, पुनरीक्षण प्रबंधन इत्यादि
 - d. Multilingual Site and its management. / बहुभाषीय साइट एवं उसका प्रबंधन
3. Content delivery / विषयवस्तु की आपूर्ति
 - a. Over Web / वेब पर
 - b. Over Mobile / मोबाइल पर
4. User Management, Roles, Personalization / प्रयोक्ता प्रबंधन, भूमिका, स्वानुकूलन
5. Themes, Design of Web Content Type for Text Books, Encyclopedia, Shabda Kosha (Dictionary), Bhasha Kosha (Language learning Books), Bahu Madayama Kosha (Audio, Video, Photos etc), Blogs, Discussion Forums, User Commenting etc. / मूल विषय, वेब विषय अभिकल्प, पाठ्य पुस्तकों के प्रकार, विश्वकोश, शब्दकोश, भाषाकोश (भाषा अधिगम पुस्तकें), बहुमाध्यम कोश (श्रव्य, दृश्य, छायाचित्र आदि), ब्लॉग, परिचर्चा स्थल और उपयोगकर्ता की टिप्पणी आदि
6. Scalability / मापनीयता
7. Security(cheat sheet) / सुरक्षा (धोखा पत्रक)
8. Cloud related solutions / क्लाउड संबंधी समाधान

3. Daily management and publication of Content / विषयवस्तु का दैनिक प्रबंधन और प्रकाशन

1. Capability of managing multi-language content / limitations / बहुभाषी विषयवस्तु प्रबंधन की क्षमता/सीमा
2. Capability of managing simple postings in respective languages / limitations (availability)

- of DTP operators, language managers and others) / संबंधित भाषाओं में साधारण प्रविष्टि के प्रबंधन की क्षमता / सीमा (डीटीपी ऑपरेटर, भाषा प्रबंधकों और अन्यो की उपलब्धता)
3. Coordination for managing multilingual web interface, posting of content and daily management with corrections, additions, deletions etc., / बहुभाषी वेब इंटरफेस, विषयवस्तु प्रविष्टि एवं सुधार, परिवर्धन, विलोपन आदि के साथ दैनिक प्रबंधन हेतु समन्वयन
 4. Source data management, backup of approved content, weekly reports, need based cross posting to other subdomains / स्रोत डेटा प्रबंधन, अनुमोदित सामग्री का बैकअप , साप्ताहिक रिपोर्ट, आवश्यकताधारित उपप्रक्षेत्र में क्रॉस प्रविष्टि
 5. Capability to create PDF documents out of soft copies using available fonts and also doing basic homework to find suitable fonts old and new. / उपलब्ध फॉन्ट का उपयोग करके सॉफ्ट कॉपी से पीडीएफ प्रलेख बनाने एवं उपयुक्त पुराने तथा नए फॉन्ट खोजने हेतु आवश्यक होमवर्क करने में सक्षमता।
 6. Capability to convert text based content into Unicode based texts and spreadsheets when required. / आवश्यकतानुसार पाठ आधारित विषयवस्तु को यूनिकोड आधारित पाठ एवं स्प्रेडशीट में परिवर्तित करने की क्षमता।
 7. Capability to visualize, create and edit graphics on need basis / आवश्यकतानुसार ग्राफिक्स संबंधी कल्पना करने, बनाने एवं उसके संपादन की क्षमता।

Bidders are requested to bring any more specific information w.r.t. the Bharatavani Project and its smooth implementation. Please visit www.bharatavani.in and also check Android/Windows App Bharatavani to know the project's prototype content and architecture. Final evaluation will be based on project specific solutions rather than general responses. A detailed presentation on Screen and documentation is expected from the bidders.

बोलीदाताओं से अनुरोध है कि भारतवाणी परियोजना के सुगम कार्यान्वयन से संबंधित कोई विशिष्ट जानकारी उनके पास हो तो उसे ले कर आएं। परियोजना की संरचना एवं विषयवस्तु के प्रारूप को जानने के लिए कृपया www.bharatavani.in देखें एवं एंड्रॉयड /विंडोज ऐप भारतवाणी को भी जाँचें। अंतिम मूल्यांकन सामान्य प्रतिक्रियाओं के बजाय परियोजना विशिष्ट समाधान के आधार पर किया जाएगा। बोलीदाताओं से चित्रपट आधारित प्रस्तुतिकरण एवं प्रलेखन पर प्रस्तुतिकरण की अपेक्षा की जाती है।

Bidders are requested to confirm their participation well in advance to the email ID tenders@bharatavani.in and bharatavaniproject@gmail.com. Kindly avoid telephonic queries unless followed by email.

बोलीदाताओं से आग्रह कि वे ईमेल आईडी- tenders@bharatavani.in और bharatavaniproject@gmail.com. पर अपनी सहभागिता पहले से सुनिश्चित करें। जब तक ईमेल का अनुगमन करते हैं कृपया दूरभाष पर संपर्क करने से बचें।

(Prof. G. Vijayasarithi)
Assistant Director (Admin) i/c

(प्रो. जी. विजयसारथी)
सहायक निदेशक (प्रशा.) कार्यवाहक

Copy to/प्रतिलिपि:

1. LLT for publishing on CIIL website /सीआईआईएल वेबसाइट पर प्रकाशित करने के लिए एलएलटी को
2. OIC, BVP / कार्यालय प्रभारी, भारतवाणी परियोजना